

Smarter Balanced Online Test

Korean Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades ELA

Test Administrators are required to read the Oregon-specific student test directions included in the Test Administration Manual verbatim to all students at the start of each test session. Per the “Language of origin translation of directions” non-embedded designated support in Section 2: Smarter Balanced of the Oregon Accessibility Manual, districts can choose to provide test directions in a student’s language of origin. ODE is providing these Smarter Balanced generic directions as a basis to assist districts in the translation of Oregon’s student directions found in Section 7.4: Student Directions for Smarter Balanced Administration of the Test Administration Manual (TAM). When translating student directions, districts must ensure that their translations exactly match the English version provided in the TAM. Spanish translations of the Smarter Balanced student directions are also provided in Section 7.4 of the TAM.

Message	Korean
Thesaurus	관련어 용어집
Please enter the password to exit fullscreen mode:	전체화면 모드를 종료하려면 암호 입력해 주십시오.
Submit	제출
Saved Drafts	저장된 초안
Response Recovery	응답 복구
Saving response	응답 저장
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	원하는 위치에 개체를 놓으려면 마우스 버튼을 해제 또는 클릭하십시오.
Glossary	용어집
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	이 페이지에 있는 모든 질문에 답한 후 다음 페이지로 이동해야 합니다.(모든 질문을 보려면 스크롤을 아래로 내리십시오.) 응답해야 할 질문 수: {0}개.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	응답에서 많은 텍스트가 지워집니다. 지우시겠습니까?
Version:	버전:
Your Browser Version:	사용자 브라우저 버전:
Part A	파트 A
Part B	파트 B
Part C	파트 C
This cell only accepts alpha characters A through Z.	이 셀에는 A부터 Z까지의 알파벳만 입력할 수 있습니다.
This cell accepts any type of input.	이 셀에는 모든 유형의 입력이 허용됩니다.
Speak Selection	말하기 선택
Speak Option A	말하기 옵션 A
Speak Option B	말하기 옵션 B
Speak Option C	말하기 옵션 C

Speak Option D	말하기 옵션 D
Speak Option E	말하기 옵션 E
Speak Option F	말하기 옵션 F
Speak Passage	말하기 구절
Speak Image	말하기 이미지
Speak Instructions	말하기 지침
Speak Writing Prompt	말하기 쓰기 프롬프트
Speak Part A Option A	말하기 파트 A 옵션 A
Speak Part A Option B	말하기 파트 A 옵션 B
Speak Part A Option C	말하기 파트 A 옵션 C
Speak Part A Option D	말하기 파트 A 옵션 D
Speak Part A Option E	말하기 파트 A 옵션 E
Speak Part A Option F	말하기 파트 A 옵션 F
Speak Part B Option A	말하기 파트 B 옵션 A
Speak Part B Option B	말하기 파트 B 옵션 B
Speak Part B Option C	말하기 파트 B 옵션 C
Speak Part B Option D	말하기 파트 B 옵션 D
Speak Part B Option E	말하기 파트 B 옵션 E
Speak Part B Option F	말하기 파트 B 옵션 F
Speak This Option	이 옵션 말하기
Print Page	페이지 인쇄
Recording Input Device Selection	레코딩 입력 장치 선택
Finding recording input devices, please wait.	레코딩 입력 장치 검색 중이오니 기다려 주십시오.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	말한 후 음성이 가장 잘 감지되는 레코딩 입력 장치를 선택하고 [예]를 클릭하십시오. 장치가 없거나 장치가 음성을 감지하지 못하는 경우 [오류 (아니요)]를 클릭하십시오.
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	이 장치에서 오디오를 녹음하는 도중 문제가 발생한 것 같습니다. 아래 [새 레코딩 장치 선택]을 클릭하여 다른 레코딩 장치를 시도해 보십시오. 현재 장치로 다시 시도하려면 [다시 시도]를 클릭하십시오.
Speak Option	말하기 옵션
Record your response.	대답을 녹음하십시오.
Type your response.	대답을 입력하십시오.
Reorder text.	텍스트 순서를 변경하십시오.
Multiple select - choose one or more response.	다중 선택-하나 이상의 답을 선택하십시오.
Rich text editor - type your response.	리치 텍스트 편집기-대답을 입력하십시오.
Grid Item.	눈금 항목입니다.

Select text.	텍스트를 선택하십시오.
Drag and drop.	끌어다 놓으십시오.
Table of check boxes.	체크 박스 표입니다.
Edit text.	텍스트를 편집하십시오.
Scratchpad.	스크래치 패드입니다.
Choose a response.	대답을 선택하십시오.
Fill in the table.	테이블을 채우십시오.
Multiple choice.	다중 선택입니다.
Two part multiple choice and/or multiple select.	두 파트 다중 선택 및/또는 다중 선택입니다.
Fill in the blank.	빈칸을 채우십시오.
Item Response Reset	항목 응답 초기화
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	현재 세그먼트를 벗어나게 됩니다. 계속 진행하시겠습니까?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	대답에 특수 문자를 추가하려면 아래에서 해당 문자를 선택하십시오.
Log Out	로그 아웃
Required: Question Number	필수: 문제 번호
Question Number	문제 번호
Submit a comment for this item.	이 항목에 대한 의견을 제출해 주십시오.
Close Comment	의견 닫기
Expand All Prompts	전체 프롬프트 확장
Collapse All Prompts	전체 프롬프트 축소
Start Writing on Selected Prompt	선택한 프롬프트에 쓰기 시작
Change Prompt	프롬프트 변경
Braille Type	점자 유형
Emboss	양각
Emboss Request Type	양각 요청 유형
Offline Tester	오프라인 테스트 응시자
Suppress Score	점수 표시 안 함
TTX Business Rules	TTX 비즈니스 규칙
Uncontracted	비계약
Contracted	계약
Nemeth	네메트(Nemeth)
Item	항목
Stimulus	자극
None	없음
Auto-Request	자동 요청
On-Request	요청 시
Not Applicable	해당 사항 없음
Verdana	버dana(verdana)
N	N
Y	Y
Drop-Down	드롭다운

Notepad	메모장
Text Area	텍스트 영역
Read As-Is	그대로 읽기
Access Denied	액세스 거부됨
Test Forms:	테스트 양식:
Submit and Close	제출 후 닫기
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	이 컴퓨터에 올바르지 않은 보안 브라우저가 설치되었습니다. 테스트 관리자에게 보고하십시오. 다른 컴퓨터를 사용하십시오.
You have reached the end of this segment:	이 세그먼트의 끝에 도달하셨습니다.
Questions:	질문:
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	컴퓨터에 활성화된 "공간"이 있습니다. 이 기능을 비활성화해야 로그인할 수 있습니다. 테스트 관리자에게 지원을 요청하십시오.
Unable to log you in. Please check your login information and try again.	로그인할 수 없습니다. 로그인 정보를 확인한 후 다시 시도하십시오.
The session does not exist.	세션이 존재하지 않습니다.
The test opportunity does not exist.	테스트 기회가 없습니다.
The test opportunity is in progress.	테스트 기회가 현재 진행 중입니다.
The test is not supported by the session.	세션에서 지원하지는 테스트가 아닙니다.
The test opportunity has been paused.	테스트 기회가 일시 중지되었습니다.
Segment initialization failed	세그먼트 초기화 실패
Unable to complete test form selection	테스트 양식 선택을 완료할 수 없음
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	시스템이 답을 저장할 수 없습니다. 답을 다시 선택하십시오. 기술적인 문제인 경우 [저장] 버튼을 다시 클릭하십시오.
You must test in a session in your own school.	다니고 있는 학교의 세션에 있는 테스트에 응시해야 합니다.
The session is not available for testing.	테스트에서 이용할 수 있는 세션이 아닙니다.
A Session ID is required.	세션 ID는 필수입니다.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	부모 면제로 이 테스트에 응시할 수 없습니다.
The Student ID login field is not available.	학생 ID 로그인 필드를 이용할 수 없습니다.
The session is closed.	세션이 종료되었습니다.
You do not own this session.	이 세션을 소유하고 있지 않습니다.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	이 테스트 세션은 다른 컴퓨터/브라우저로 이동되었습니다. 모든 활성화된 테스트를 중단 없이 계속 진행할 수 있습니다.

Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	사용자 정보가 올바르게 입력되었는지 확인하십시오. 도움이 필요한 경우 TA에게 문의하십시오.
Volume	볼륨
Pitch	피치
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	슬라이드 바를 사용하여 피치와 볼륨을 조정하십시오. 테스트 시작 후에는 이 설정을 변경할 수 없습니다.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	테스트 기회가 더 이상 승인 보류 중이 아닙니다. 학생이 요청을 취소했습니다.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	테스트를 마치셨습니다. 축하합니다! 답변을 검토한 후 [테스트 종료] 버튼을 클릭해 로그아웃하십시오.
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed? Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	이 작업으로 인해 이 항목에 대한 모든 데이터가 지워집니다. 계속 진행하시겠습니까? 이 항목의 데이터를 지우려면 [예]를 클릭하십시오. 이 작업을 취소하려면 [아니요]를 클릭하십시오.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	모든 필수 질문에 답할 때까지 이 세그먼트를 벗어날 수 없습니다.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	테스트의 이 파트로 다시 돌아올 수 없습니다. 계속 진행하시겠습니까?
No tests are available at this time.	현재 이용할 수 있는 테스트가 없습니다.
opportunity {0} of {1}	기회 {0}/{1}
Rate	비율
Use System Defaults	시스템 기본 설정 사용
Sound Settings	사운드 설정
Select a Voice Pack	음성 팩 선택
Current Voice Pack:	현재 음성 팩:
Diagnostic Screen	진단 화면
This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	이 페이지에서 네트워크의 현재 대역폭을 확인할 수 있습니다. 드롭다운 목록에서 테스트를 선택한 후 동시에 테스트에 참여할 최대 학생 수를 입력하고 [네트워크 진단 테스트 실행]을 클릭하십시오.
User Agent:	사용자 에이전트:
Platform:	플랫폼:
Browser:	브라우저:
Type:	유형:
Major Version:	주요 버전:
Minor Version:	세부 버전:

Browser Preferences:	브라우저 기본 설정:
IP Address:	IP 주소:
Your Operating System:	운영 체제:
Secure Browser:	보안 브라우저:
Network Diagnostics:	네트워크 진단:
Select Test:	테스트 선택:
Please select a Test	테스트를 선택하십시오.
Enter the total number of students you would like to test at one time:	동시에 테스트에 참여할 최대 학생 수 입력:
Download Results:	결과 다운로드:
Upload Results:	결과 업로드:
Bandwidth Summary:	대역폭 요약:
Flash Version:	Flash 버전:
Loading...	로드 중...
(version 10 or higher required)	(버전 10 이상 필요)
JRE Version:	JRE 버전:
(version 1.4 or higher required)	(버전 1.4 이상 필요)
Run Network Diagnostics Tests	네트워크 진단 테스트 실행
Return to Login	로그인으로 돌아가기
ELPA Check	ELPA 확인
TTS Check	TTS 확인
Medium Gray on Light Gray	연한 회색 위의 중간 회색
You must continue the test in the same type of session it was started in.	시작한 세션과 동일한 유형의 세션에서 테스트를 진행해야 합니다.
Missing Prerequisite	필수 구성 요소 누락
Satellite assignment failed	위성 할당 실패
No URL for satellite	위성에 대한 URL 없음
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	테스트 관리자가 있어야 로그인할 수 있습니다.
Anonymous login not allowed	익명 로그인 허용 안 됨
Incorrect or expired Session ID	올바르지 않거나 만료된 세션 ID
Unknown session	알 수 없는 세션
Spanish Glossary	스페인어 용어집
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	오디오가 올바르게 초기화되지 않았습니다. 다시 시도하시겠습니까?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	로그인 도중 오류가 발생했습니다. 다시 시도하거나 테스트 관리자에게 문의하십시오.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	가이드 액세스가 켜져 있지 않습니다. 테스트 감독관에게 보고하십시오.(iPad에서 볼륨을 확인하여 오디오가 들리는지 확인한 후 가이드 액세스를 켜십시오.)

Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	경고: 테스트 도중에는 iPad의 볼륨을 조정할 수 없습니다. 볼륨 조정이 필요한 경우 가이드 액세스를 끄십시오. iPad의 볼륨 조정 버튼을 사용하여 볼륨을 조정한 다음 가이드 액세스를 다시 활성화하십시오. 지원이 필요한 경우 테스트 감독관에게 문의하십시오.
Recorder Plug-in Not Installed	레코더 플러그인 미설치됨
Enter your first name.	이름을 입력하십시오.
Enter your Student ID.	학생 ID를 입력하십시오.
Enter your Session ID.	세션 ID를 입력하십시오.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	학생 ID와 이름이 상태 기록과 일치하지 않습니다. 다시 시도하거나 담당 테스트 관리자에게 지원을 요청하십시오.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	이 브라우저에서는 로그인할 수 없습니다. 최신 보안 브라우저 또는 지원되는 웹 브라우저를 사용하십시오.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	화면 상단에 있는 탐색 버튼만 사용할 수 있습니다.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	로그인에 실패했습니다. 다시 시도하거나 담당 테스트 관리자에게 지원을 요청하십시오.
You cannot log in until the following programs are closed:	다음 프로그램을 종료한 이후에 로그인할 수 있습니다.
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	다른 프로그램이 시작되어 로그아웃됩니다. 담당 테스트 관리자에게 지원을 요청하십시오.
Are you sure you want to log out?	로그아웃하시겠습니까?
You must select a grade.	학년을 선택해야 합니다.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	테스트를 일시 중지하시겠습니까? {0}분 이상 테스트를 정지할 경우, 이미 답변한 질문을 변경할 수 없습니다. 테스트를 정지하기 전에 담당 테스트 관리자에게 문의하십시오.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	테스트 끝에 도달하셨습니다. 다음 페이지로 넘어가려면 [예]를 클릭하십시오. 테스트를 계속 진행하려면 [아니요]를 클릭하십시오.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	질문이 로드되지 않았습니다. 다시 시도하려면 [예]를 클릭하십시오. 로그아웃하려면 [아니요]를 클릭하십시오.

The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	페이지가 로드되지 않았습니다. 담당 테스트 관리자에게 도움을 요청하십시오.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	답변이 저장되지 않았습니다. 다시 시도하려면 [예]를 클릭하십시오. 답변을 저장하지 않고 테스트에서 로그아웃하려면 [아니요]를 클릭하십시오.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	네트워크로 정보를 보낼 수 없습니다. 다시 시도하려면 [예]를 클릭하십시오. 로그아웃하려면 [아니요]를 클릭하십시오.
You must select a prompt before moving to the next page.	다음 페이지로 이동하기 전에 프롬프트를 선택해야 합니다.
You must enter some text before you can save your response.	답변을 저장하려면 텍스트를 일부 입력해야 합니다.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	테스트를 일시 중지하시겠습니까? 테스트를 중지하기 전에 담당 테스트 관리자에게 문의하십시오.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	다음 페이지로 이동하기 전에 이 페이지의 모든 질문에 답해야 합니다.(스크롤을 내려야 모든 질문을 볼 수 있습니다.)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	이 테스트의 모든 질문에 답하셨습니다. 답변 확인을 마쳤으면 [테스트 종료] 버튼을 클릭하십시오.
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	테스트를 종료하기 전에 이 페이지의 모든 질문에 답해야 합니다.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	이 페이지 밖으로 이동하기 전에 사운드 플레이어에서 [정지]를 누르십시오.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	레코딩이 너무 약합니다. 새 레코딩을 만들려면 [다시 시도]를 클릭하십시오. 이 레코딩을 저장하고 다음 질문으로 넘어가려면 [유지]를 클릭하십시오.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	이 테스트를 치르려면 Flash {0} 이상이 필요합니다. 담당 테스트 관리자에게 도움을 요청하십시오.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	이 테스트를 치르려면 Java {0} 이상이 필요합니다. 담당 테스트 관리자에게 도움을 요청하십시오.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Java가 설치되었는지 확인하는 동안 잠시 기다려 주십시오.

If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	소리가 들리면 [예]를 클릭하십시오. 들리지 않으면 [아니요]를 클릭하십시오.
Sound Check: Record Your Voice	음향 검사: 음성을 녹음하십시오.
Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	마이크 버튼을 클릭해 레코딩을 시작하십시오. 마이크에 대고 이름을 말하십시오. 끝나면 정지 버튼을 누르십시오. 재생 버튼을 눌러 녹음 내용을 들으십시오. 목소리가 들리면 [예]를 클릭하십시오. 목소리가 들리지 않으면 [오류(아니요)]를 클릭하십시오.
Java 1.4 or higher is required for this test.	이 테스트에는 Java 1.4 이상이 필요합니다.
Flash 10 or higher is required for this test.	이 테스트에는 Flash 10 이상이 필요합니다.
Click to cancel the request and return to the login page.	요청을 취소하고 로그인 페이지로 돌아가려면 클릭하십시오.
The Test Administrator has denied your request.	테스트 관리자가 요청을 거부했습니다.
Message from your Test Administrator:	테스트 관리자 메시지:
Click [?]	[?]을(를) 클릭해
to access this Help Guide at any time during your test.	언제든 이 도움말에 액세스할 수 있습니다.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	먼저 선택한 프롬프트를 변경하시겠습니까? <예> <아니요>
Click here to learn how to answer technology-enhanced questions.Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.	여기를 클릭해 테크놀로지 활용 질문에 답하는 방법을 배우십시오. 훈련 테스트 사이트에 오신 것을 환영합니다. 이 사이트를 이용해 온라인으로 샘플 테스트를 치르고 온라인 테스트 환경에 익숙해질 수 있습니다. 하나의 답변을 선택하는 문제도 있고, 짧은 답변을 입력하거나 그림을 그리거나 다른 유형의 개방형 과제를 완료해야 하는 문제도 있습니다. 대화형 튜토리얼: 여기를 클릭해 테크놀로지 활용 질문에 답하는 방법을 배우십시오. 훈련 테스트에 액세스하려면 인터넷 브라우저로 Mozilla Firefox 또는 보안 브라우저를 사용해야 합니다. Internet Explorer 및 Safari는 이 사이트에서 작동하지 않습니다. 여기를 클릭해 Windows, Mac OS X 및 Linux용 Firefox를 다운로드하십시오.

<p>To log in with your student account (using Name / SSID):Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank)Enter your First Name and SSID in the fields above.To log in as a Guest (anonymous user):Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest)Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user.Guest Session?In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>학생 계정으로 로그인하는 방법(이름/SSID 사용): "게스트 사용자" 체크박스의 체크 표시를 해제(두 필드 모두 공란이 됨)위의 필드에 이름 및 SSID를 입력합니다.게스트로 로그인하는 방법(익명의 사용자):"게스트 사용자" 체크박스에 체크 표시(두 필드 모두 자동으로 게스트 표시) [로그인]을 클릭해 훈련 테스트에 게스트 사용자로 로그인합니다.게스트 세션? 게스트 세션에서는 테스트 관리자의 승인 없이 본인의 설정을 이용해 Training Test를 치를 수 있습니다. 테스트 관리자가 있는 훈련 테스트를 치르려면, "게스트 세션" 체크박스의 표시를 해제하고 해당 필드에 세션 ID를 입력한 후 [로그인]을 클릭합니다.</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>아래 정보를 검토하십시오. 모든 정보가 올바르면 [예]를 클릭하십시오. 아니면 [아니요]를 클릭하십시오.</p>
<p>Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].</p>	<p>위에 표시된 테스트가 귀하가 원하는 테스트입니까? 그렇다면 [예, 테스트를 시작]을 클릭하십시오. 아니면 [아니요]를 클릭하십시오.</p>
<p>Select a test.</p>	<p>테스트를 선택하십시오.</p>
<p>Scroll down for more information.</p>	<p>스크롤을 내려 더 많은 정보를 확인하십시오.</p>
<p>You have finished the test. You may now log out.</p>	<p>테스트를 마치셨습니다. 로그아웃하십시오.</p>
<p>No score is provided for this test.</p>	<p>이 테스트에 제공된 점수가 없습니다.</p>
<p>You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.</p>	<p>테스트 끝에 도달하셨습니다. 답변을 검토하십시오. 답변 검토를 마쳤으면 [테스트 제출]을 클릭하십시오. 테스트를 제출한 후에는 답변을 변경할 수 없습니다.</p>
<p>You have marked questions. Review these questions before submitting your test.</p>	<p>표시를 해 놓은 질문들이 있습니다. 테스트를 제출하기 전에 이 질문들을 검토하십시오.</p>
<p>There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.</p>	<p>시스템에 문제가 있습니다. 담당 테스트 관리자에게 이 번호를 전달하십시오.</p>
<p>Return to the login screen.</p>	<p>로그인 화면으로 돌아가십시오.</p>

Click the [Print Passage] button to print the passage.	[구절 인쇄]를 클릭해 구절을 인쇄하십시오.
Save your work before making a print request.	인쇄 요청을 하기 전에 작업을 저장하십시오.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	인쇄 요청에 문제가 있습니다. 다시 시도하거나 담당 테스트 관리자에게 도움을 요청하십시오.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	유용한 정보를 전송하려면 문제가 무엇인지 설명한 후 [예]를 클릭하십시오.
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	인터넷 연결에 문제가 있습니다. 테스트를 일시 중지하고 다시 시도하십시오.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	이미 선택한 프롬프트를 변경하시겠습니까? <예> <아니요>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	연결할 두(2) 점을 선택하거나 눌러서 끌어 점을 생성해 연결하십시오.
Select two (2) points to connect with the arrow.	화살표로 연결할 두(2) 점을 선택하십시오.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	이중 화살표로 연결할 두(2) 점을 선택하십시오.
Select an object to remove.	제거할 대상을 선택하십시오.
Select a point or edge to add value.	값을 추가할 점 또는 모서리를 선택하십시오.
Select the location for the label.	라벨 위치를 선택하십시오.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	대상을 새로운 위치로 이동하고 마우스 버튼을 클릭해 대상을 위치시키십시오.
Release the mouse button to place the object where you want it.	마우스 버튼을 떼고 원하는 곳에 대상을 위치시키십시오.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	마우스 버튼을 떼고 원하는 곳에 대상을 놓으십시오.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	마우스 버튼을 눌러 원하는 곳에 대상을 놓으십시오.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	영어 텍스트를 들었습니까? 아래에서 [예] 또는 [아니요]를 누르십시오.

Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	녹색 버튼을 선택해 문자 음성 변환 설정을 테스트하십시오. "이 텍스트를 큰 소리로 읽고 있습니다"라는 문구가 들려야 합니다. 작동이 되면 [예, 목소리를 들었습니다]를 클릭하십시오. 작동하지 않으면 [아니요, 목소리가 들리지 않습니다]를 클릭하십시오.
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	한국어 텍스트를 들었습니까? [예] 또는 [아니요]를 클릭하십시오.
Click to listen in Spanish	스페인어로 들으려면 클릭
Spanish text to be spoken	낭독할 스페인어 텍스트
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	목소리가 들렸습니까? [예] 또는 [아니요]를 클릭하십시오.
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	[다시 시도]를 클릭하십시오. 컴퓨터 음향이 무음 상태가 아닌지 확인하고 음량과 피치를 조절해 보십시오. 그렇게 한 후에도 여전히 오디오가 들리지 않을 경우, 담당 테스트 관리자에게 알리십시오. 테스트 관리자의 지시가 있을 때까지 로그아웃하지 마십시오.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	사용 중인 브라우저 및/또는 플랫폼에서 문자 음성 변환을 이용할 수 없습니다. 지원되는 보안 브라우저 또는 보안성 Chromebooks 로그인을 사용 중인지 확인하십시오.
Student Testing Site	학생 테스트 사이트
Text-to-Speech	문자 음성 변환
No Text-to-Speech	문자 음성 변환 없음
Black on White	흰 바탕에 검정
Reverse Contrast	색상 대비
Items and Stimuli	항목 및 자극
Stimuli	자극
Tutorial	튜토리얼
Yes, I heard the voice	예, 목소리가 들립니다.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	먼저 선택한 프롬프트를 변경하시겠습니까?
This test has no more opportunities.	더 이상 테스트 기회가 없습니다.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	[예]를 클릭해 다시 시도하거나 [아니요]를 클릭해 로그아웃하십시오.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	테스트가 중단되었습니다. 테스트를 재개하려면 담당 테스트 관리자에게 확인하십시오.

Could not find test session. Please check with your TA.	테스트 세션을 찾을 수 없습니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test session is closed. Please check with your TA.	이 테스트 세션은 닫혔습니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test session is not available. Please check with your TA.	이 테스트 세션은 이용할 수 없습니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	이 테스트 세션은 {0}에 시작됩니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	이 테스트 세션은 {0}에 만료됩니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test session is not valid. Please check with your TA.	이 테스트 세션은 유효하지 않습니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This session is not available. Please check with your TA.	이 세션은 이용할 수 없습니다. 담당 TA에게 확인하십시오.
This test was not included in this session.	이 테스트는 이 세션에 포함되지 않았습니다.
This test opportunity is invalid.	이 테스트 기회는 유효하지 않습니다.
Your TA did not approve your test start or restart.	담당 TA가 테스트 시작 또는 재시작을 승인하지 않았습니다.
Guest logins are not allowed.	게스트 로그인 이 허용되지 않습니다.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	죄송합니다! 이 시스템에 접근하실 수 없습니다. 담당 TA에게 도움을 요청하십시오.
You have used up your opportunities for this test.	이 테스트에 대한 기회를 모두 사용하셨습니다.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	학생 ID가 올바르게 입력되지 않았습니다. 다시 시도하거나 담당 TA에게 문의하십시오.
The grade that you selected did not work. Please try again.	선택한 등급이 작동하지 않습니다. 다시 시도하십시오.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	테스트 마치셨습니다. 축하합니다! 답변을 검토한 후 [테스트 종료] 버튼을 클릭해 로그아웃하십시오.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	이 페이지의 모든 질문에 답할 때까지 테스트를 일시 중지할 수 없습니다.